Apprentice Program



Graduation 2023



MISSION

Keep the Seventh Fleet
Operationally Ready



第七艦隊の艦船を
常に機能できる状態に保つ

Apprentice Training History

SRF-JRMC has long been proud of its reputation for significant accomplishments in its logistic support of the SEVENTH FLEET and other military units. Such accomplishments are largely dependent upon the highly developed skills and technical knowledge of its craftsmen. However, in the 80s, a considerable number of these highly skilled craftsmen retired or approached retirement from SRF-JRMC.

It became necessary for this command to develop an adequate pool of technically trained and highly skilled craftsmen to maintain the high level of work. The SRF-JRMC Apprentice Program was developed for local national Master Labor Contract (MLC) employees along the lines of on-going apprentice programs at other U.S. Naval Shipyards, and it plays a leading role as a source for creating these skilled craftsmen.

On 1 Oct 1985, the first 62 apprentices entered the SRF Apprentice Program. At the opening ceremony, SRF-JRMC Officials gave "Welcome Aboard" addresses. Each apprentice was then given a hard hat as a welcome gesture, which emphasized the importance of safety.

After the orientation sessions, all apprentices start four months of familiarization in shop skills. Then the apprentices begin their English language training in a "No Japanese environment". The classes are taught by the instructors from the Defense Language Institute at Lackland AFB, Texas, as well as locally hired instructors.

After the English language training, apprentices start learning the skills of ship repair work full time from their foremen, shop instructors, and other senior workers. They also receive general training including intensive safety training and shop familiarization.

More than 950 graduates have completed the Apprentice Program from the first apprentice class to the present. Currently, the number of active supervisor-level employees from the program includes shop heads and numerous section heads and foremen in SRF-JRMC.

訓練生小史

米海軍艦船修理廠及び日本地区造修統括本部（ＳＲＦ－ＪＲＭＣ）は米海軍第七艦隊及びその他の米軍部隊への兵站支援業務における輝かしい業績を誇っている。その業績は優れた技能と専門知識を兼備した熟練技能者に負うところが大である。

しかし１９８０年代になり多くのこのような熟練技能者が定年退職を迎え艦船修理廠から去ることとなった。それに伴い訓練を積んだ熟練技能者の確保が必要となり、高度な業務を維持してゆくために本技能訓練制度が設けられることとなった。

本制度は米本国の海軍工廠で実施されている見習工制度をモデルとし、基本労務契約（ＭＬＣ）のもとに雇用されるＳＲＦ－ＪＲＭＣの日本人従業員のために計画されたものであり、現在では技能者を養成する上で重要な役割を担っている。

第１期訓練生６２名の入廠式は１９８５年１０月１日に行われ、歓迎の挨拶のあと安全の象徴としてのヘルメットが手渡された。

採用された訓練生は新入従業員オリエンテーションを受けたあと各工場に配属され、それぞれの職務について４カ月間の基礎教育を受ける。その後、日本語の使用が禁止された英語訓練を受ける。この英語の授業はテキサス州ラックランド空軍基地の国防総省語学機関から派遣されたインストラクター並びに横須賀基地において採用されたインストラクターによって行われる。

英語訓練の後、訓練生はショップインストラクターや各職場の職長（フォアマン）らの指導による、実務訓練を主とした各種技能を学ぶ。また集中安全講習や一般教養も学ぶ。

第１期訓練生より現在まで９５０名強の卒業生がこの技能訓練制度から輩出された。現在、これらの卒業生からショップヘッドを含む多くのセクションヘッド、フォアマン等の監督者が生まれＳＲＦ－ＪＲＭＣで活躍している。

CAPT Valenzuela



CAPT Zaldy M. Valenzuela
Commanding Officer
U.S. Naval Ship Repair Facility and
Japan Regional Maintenance Center

海軍大佐　Ｚ．Ｍ．バレンズエラ
米海軍艦船修理廠及び
日本地区造修統括本部司令官

To the 39th apprentice class, congratulations on your graduation!

The completion of the apprenticeship program exemplifies your tenacity and fortitude against challenging work. With your graduation, you have successfully demonstrated your unwavering commitment to meeting the demands of the U.S. 7th Fleet. Four years spent training in the classrooms, shops, and on the waterfront proves to SRF-JRMC that you embody the “Nan Demo Dekimasu!” spirit.

As we welcome you to the ranks of journeymen, reflect on the lessons you have learned. Remember those who helped you on this four-year journey. Let these people and the knowledge you gained from them guide you as you offer your own wisdom and skills to future apprentice classes.

Lastly, I ask you to reminisce on the day you first received your hard hat. Recall the excitement you felt as the new apprentices of SRF-JRMC. I encourage you to keep that apprentice-like wonder and enthusiasm as you advance in your careers. The path to becoming journeymen was difficult, but your presence here today proves that patience, dedication, and passion is worth the effort.

Continue to share your innovative ideas with leadership. Don’t forget that the persistence and commitment, which each of you brings to the SRF-JRMC family, is a vital component in keeping the U.S. 7th Fleet operationally ready.

On behalf of the U.S. 7th Fleet, congratulations journeymen and welcome onboard!

第３９期技能訓練生の皆さん、卒業おめでとうございます。

技能訓練制度の修了は、困難な仕事に対する皆さんの粘り強さと不屈の精神を示すものです。卒業によって皆さんは第七艦隊の要求に応えるという揺るぎない決意を見事に証明しました。教室、ショップ、そしてウォーターフロントで訓練を受けた４年間は、ＳＲＦ－ＪＲＭＣに対し、皆さんが「何でもできます」の精神を体現していることを証明するものです。

ジャーニーマンになるにあたり、これまで学んできたことを振り返ってみてください。この4年間の道のりを支援してくれた人々を思い出してください。これらの人々とそれらの人々から得た知識を、将来の技能訓練生に自分の知恵と技術を提供する際の指針としてください。

最後に、皆さんが初めてヘルメットを受け取った日のことを思い出してください。ＳＲＦ－ＪＲＭＣの新しい技能訓練生として感じた興奮を思い出してください。技能訓練生時代のような驚きと熱意を持ち続けながら、キャリアを積んでいってください。ジャーニーマンになるまでの道のりは険しいものでしたが、今日ここにいる皆さんの姿は、忍耐と献身、そして情熱が努力に値することを証明しています。

皆さんの革新的なアイデアを、引き続きリーダーシップと共有してください。皆さん一人ひとりがＳＲＦ－ＪＲＭＣファミリーにもたらす粘り強さと献身が、第七艦隊の艦船を常に機能できる状態に保つために不可欠な要素であることを忘れないでください。

第七艦隊を代表して、ジャーニーマンへの昇格、おめでとうございます。



Mr. Ito



Michio Ito
Chief
Yokosuka Defense Office

横須賀防衛事務所所長
伊藤　道男

I cordially congratulate you for passing the Apprentice Program.

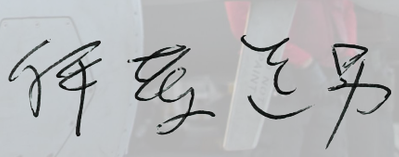
Over the past four years, you have overcome many challenging training courses one step at a time with your own strong will and effort. I am convinced that the knowledge and skills you have earned in this four-year program gave you strong provisions, inevitably developing you into highly skilled workers competitive with senior workers and engineer.

I wish that you will keep your strong bonds with fellow graduates, and best of success for each department with the motto “Nan Demo Dekimasu” (We Can Do Anything). I also wish that you will function not only as member of journey workers of traditional SRF-JRMC but also as supporting members of the Japan-U.S. security alliance.

技能訓練制度を終了された皆様、御卒業おめでとうございます。心からお祝い申し上げます。

皆様は、実に４年間に亘り、幾多の厳しい訓練や研修を自身の強い意志と努力で、一歩一歩頑張り抜いてこられました。この４年間で修得された知識や技術が皆様の大きな糧となり、必ずや諸先輩に匹敵する優れた技能者・技術者に成長されるものと確信しております。

これからは、卒業する多くの仲間との絆を大切にし、伝統あるSRF-JRMCの技能者の一員としてのみならず、日米安全保障体制を支える重要な一員として、「何でもできます」をモットーに、各部署においてご活躍されることを、心から期待しております。



CDR Palalay



CDR Art K. Palalay
Deputy Commander
U. S. Naval Ship Repair Facility and
Japan Regional Maintenance Center

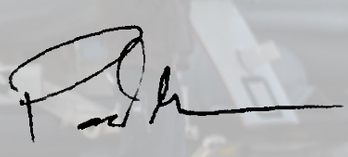
海軍中佐　Ａ．Ｋ．パラライ
米海軍艦船修理廠及び
日本地区造修統括本部副司令官

Graduates from the 39th apprentice class, I congratulate you and commend you on this tremendous accomplishment. Achieving this career milestone is no easy feat, and the hard work and sacrifice you dedicated to the apprenticeship program is a demonstration of your commitment to improving your community. Since its inception in 1985, this program embodies the friendship between the U.S. Navy and Government of Japan. Your time as apprentices was an integral part of this bond. Take pride, for your names are forever forged into this great legacy.

I wish you the best as you apply the knowledge, skills, and experiences you have obtained into your careers. Remember the people who guided you and let them motivate you, in turn, to guide others. With this in mind, always aim to better your workplace, your country, and everyone around you.

第３９期技能訓練生の皆さん、この偉大な功績を称え、お祝いを申し上げます。このキャリアのマイルストーンを達成することは容易なことではありません。また、皆さんが技能訓練制度に捧げた努力と犠牲は、地域社会の向上に対する皆さんの献身を示すものです。１９８５年の開始以来、この訓練制度は米国海軍と日本政府の友好関係を体現してきました。皆さんの技能訓練生としての時間は、この絆の不可欠な一部でした。皆さんの名前は、この偉大な遺産に永遠に刻まれます。誇りを持ってください。

皆さんが得た知識、技術、経験をそれぞれのキャリアに生かすことができるよう、心から祈っています。自分を導いてくれた人たちのことを思い出し、今度は自分が他の人たちを導く原動力にしてください。このことを念頭に置き、常に職場、母国、そして周囲の人々をより良くすることを目指してください。



Mr. Lund



John J. Lund
Executive Director
U.S. Naval Ship Repair Facility and
Japan Regional Maintenance Center

Ｊ．Ｊ．ランド
米海軍艦船修理廠及び日本地区造修統括本部
エグゼクティブディレクター

Congratulations. You have completed the first step on your journey towards a bright and promising future. As a graduate of SRF-JRMC's apprenticeship program, you have the confidence of the command.

Remember that what you do is important. Your work directly supports the defense of Japan. You are the driving force behind the scenes to keep both our countries safe. You will face many challenges in the years ahead, but you are well on your way to overcome these difficulties.

Thank you for what you've done and what you'll do for SRF-JRMC.

おめでとうございます。皆さんは、明るく有望な未来への第一歩を踏み出しました。ＳＲＦ－ＪＲＭＣの技能訓練制度の卒業生として、皆さんは部隊の信頼を得ています。

皆さんの行動が重要であることを忘れないでください。皆さんの仕事は、日本の防衛を直接支えています。皆さんは、日米両国の安全を守る舞台裏の原動力です。この先、皆さんは多くの困難に直面するでしょうが、その困難を克服する道は十分に開かれています。

皆さんがＳＲＦ－ＪＲＭＣのためにしてくれたこと、そしてこれからもしてくれることに感謝します。



CDR Emge



CDR Timothy J. Emge
Production Officer
U. S. Naval Ship Repair Facility and
Japan Regional Maintenance Center

海軍中佐　Ｔ．Ｊ．エムギ
米海軍艦船修理廠及び日本地区造修統括本部
造修士官

Congratulations graduates! You have achieved a lot in the last four years and overcome numerous challenges. It is through your collective efforts that you have reached your goal. Teamwork is critical to our success in meeting our mission of keeping 7th Fleet Operationally Ready. Each of you is key to our team's success!

You have much to be proud of and I know you will continue to make us all proud with what you do going forward. Thank you for being part of the SRF-JRMC team and I look forward to seeing all the great things you will do during your careers!

Nan demo dekimasu!

ご卒業おめでとうございます！皆さんはこの４年間、多くのことを成し遂げ、また数々の困難も乗り越えてこられました。目標を達成できたのは皆さんが力を合わせて努力したからです。第７艦隊を常に機能できる状態に保つという私たちのミッションを遂行する上で、チームワークはとても重要です。皆さん一人ひとりが、チームとして成功するための重要なカギです！

皆さんには誇るべきものがたくさんあります。私たちも皆さんを誇りに思いますし、これからもそう思い続けさせてくれるものと信じています。ＳＲＦ－ＪＲＭＣチームの一員になっていただいたことに感謝します。そして皆さんのより一層のご活躍を期待しています！

何でもできます！



Mr. Lewis



Zavon D. Lewis
Crane Director
Lifting & Handling Department

Ｚ．Ｄ．ルイス
クレーン管理部部長

Graduates, congratulations! You have endured and overcome many challenges throughout the last four years to become members of the 7th Fleet team.

As with life, there will be opportunities to learn and fully comprehend what being a part of that team means for yourself and SRF-JRMC. There will be obstacles along the way and when you doubt your abilities, know that you have been equipped with all of the tools you need for success.

You will then begin to understand that you are part of a larger community, a community that must remember its history to build its future. Your success will be determined by the choices that you make today. So “Choose well. Your choice is brief, and yet endless.”

卒業生の皆さん、おめでとうございます。皆さんはこの４年間、第７艦隊の一員となるために多くの困難に耐え、そして乗り越えてきました。

人生と同じように、チームの一員であることがあなた自身とＳＲＦ－ＪＲＭＣにとってどのような意味を持つのかを学び、それを十分に理解するための機会がこの先きっとあることでしょう。あなたが進む道の途中に障害を見つけ、自分の能力に疑問を感じたときには、あなたはすでに成功するために必要なツールをすべて備えているということを知っておいてください。

そして、自分が大きなコミュニティの一員であり、未来を築くためにはその軌跡を覚えておかなければならないということにあなたは気づき始めるでしょう。あなたの成功は、今日のあなたの選択によって決まります。だから、「よく考えて選んでください。あなたが選択するのはほんの一瞬ですが、選び取ったことは果てしなく続くのです。」

Mr. Bennett

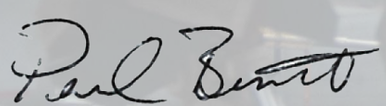


Paul K. Bennett Jr.
Division Head
Workforce Development Division

Ｐ．Ｋ．ベネット
ワークフォースディベロップメント課課長

Class of 2023, congratulations on your accomplishment. In the United States, we typically refer to this occasion a commencement, which means beginning. So as we celebrate the beginning of your career at SRF-JRMC, I invite you to continue learning throughout your career. The Workforce Development team is standing by to support your learning and development needs from this point forward, and we are looking forward to serving you as you help keep the Seventh Fleet Operationally ready.

２０２３年の卒業生の皆さん、この度はご卒業おめでとうございます。米国では、この式典を一般的に「始まり」を意味するcommencementと呼んでいます。ＳＲＦ－ＪＲＭＣでの皆さんのキャリアのスタートを祝うとともに、皆さんがこれからのキャリアを通して学び続けることを推奨いたします。私たち人材開発チームは、今後の皆さんの学習・開発ニーズをサポートするために待機しております。皆さんが『第七艦隊の艦船を常に機能できる状態に保つ』ことに貢献されることを期待しています。



Mr. Ooguchi



Takeshi Ooguchi
Branch Head
Workforce Development Branch

大口 毅
ワークフォース　ディベロップメント部門
部門長

Congratulations to all of you on your completion of the Apprentice Program.

Do you know the phrase "Fair winds and following seas"? This means "Wishing you smooth sailing" and is a farewell word used in US Navy whenever sending a friend out. I think this is a wonderful way to express the feelings of people sending off active duty members all over the world. Because we don't know where your future at SRF-JRMC will carry you, I would also like to say, "Fair winds and following seas". This phrase is an appropriate way to congratulate the apprentice graduates who have completed 4 years of difficult training. Whenever you face difficulties, whenever you hesitate to step forward, the things you have experienced in these 4 years should give off a straight light like a lighthouse showing the direction to go. Carrying with you all the experiences you have gained, I hope you push forward in your future work with a hearty smile.

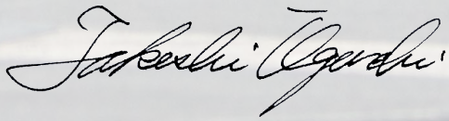
May you always have fair winds and following seas.

Congratulations!

訓練制度を修了された皆さん、ご卒業おめでとうございます。

皆さんは　『Fair winds and following seas』という言葉をご存知ですか？　これは米海軍で仲間を送り出すときに贈る「航海が順風満帆でありますように」という意味のはなむけの言葉です。世界中で活躍されている米海軍の方々にはこれ以上にない、送り出す側の願いも十分に表されている素敵な言葉だと私は思っています。皆さんはこれからのＳＲＦ－ＪＲＭＣを担っていかれる方々であり、別の世界へ旅立たれる訳ではありませんが、私からはこの『Fair winds and following seas』を贈りたいと思います。艦船業務に携わるここＳＲＦ－ＪＲＭＣこそが、日本の何処よりもこの言葉がふさわしいと思うからです。四年間の厳しい訓練を修了した皆さんの門出を飾る最高のはなむけとなるのではないでしょうか。この４年間で積み上げてきたものは、新たに踏み出す世界の中で皆さんがいつか迷ったとき、悩んだとき、進むべき方角を指し示してくれる灯台のように一筋の光を放ってくれるはずです。今日までに培った全ての経験を糧にして、笑顔で仕事に邁進していってくれることを心より願っております。

May you always have fair winds and following seas.　皆さんの明日からの航海が順風満帆でありますように。



Ms. Borstad



Elizabeth A. Borstad
Branch Head
Language Training Branch

Ｅ．Ａ．ボーステッド
語学訓練部門 部門長

Congratulations to all 2023 graduates of SRF-JRMC's Apprentice Program. You have worked hard to reach this important milestone in your careers. The Language Training Branch staff is proud of you for what you have accomplished so far, and we wish you continued success. We hope to be part of your future career advancement at SRF-JRMC by helping with your English skill development.

２０２３年ＳＲＦ－ＪＲＭＣ技能訓練制度卒業生の皆様、おめでとうございます。皆さんは大変な努力を経て、職務過程の重要な節目に到達しました。語学訓練課のスタッフ一同、皆さんのこれまでの達成を誇りに思い、またこれからの成功を心よりお祈りしております。また英語能力向上のお手伝いをすることにより、ＳＲＦ－ＪＲＭＣにおける皆さんの将来のキャリアアップの一端を担えることを望みます。

Elizabeth Borstad

Mr. Ishizuka



Tomonori Ishizuka
Boiler/Fittings Group Master

石塚 友則
製缶工場グループマスター

Mr. Harada



K. Harada
Shop 41
Boiler Shop Head

原田　和弘
ショップ　４１
製缶工場長

Congratulations to the apprentice graduates of 2023.

You must be filled with joy and a sense of accomplishment after successfully completing a four-year training program. You are starting a new chapter in your career as a genuine craftsman. Do not be satisfied with the status quo. Ambitiously tackle assignments with pride, and pursue the quality of work that exceeds customer's expectations. In time, you will build your trusted reputation and hold pivotal positions within shops and the SRF-JRMC organization.

The tradition of the Apprentice Program has been preserved due to your mentors and role models. Now it is your turn to do the same for your successors and hand down the tradition while helping the organization move with the times.

I look forward to your prosperity in the future.

Mr. Arai



T. Arai
Shop 56
Pipe/Coppersmith Shop Head

荒井　高人
ショップ　５６
配管 / 銅工工場長

Mr. Saito



J. Saito
Shop 57
Insulation Shop Head

斎藤　潤也
ショップ　５７
防熱工場長

２０２３年卒業生の皆さん、おめでとうございます。心よりお祝い申し上げます。

４年間の訓練課程を無事修了され、今は喜びと達成感に満ち溢れていることと思いますが、ここからが真の技能者としてのスタートです。現状に満足することなく、向上心と誇りを持って日々の仕事に取り組み、顧客がＳＲＦ－ＪＲＭＣに要求している水準以上の仕事を目指して下さい。そして将来は皆に信頼され、ショップ及びＳＲＦ－ＪＲＭＣの中枢を担う人材に成長されることを願っています。

多くの方々のサポートにより、この素晴らしい技能訓練制度の伝統は守られてきました。今度は皆さんが後輩訓練生の良き模範、理解者となり、伝統を引き継ぎつつ新しい時代に沿った組織作りを目指してください。

今後の躍進に大いに期待します。



Mr. Hayakawa



Satoshi Hayakawa
Electrical/Electronics Group Master

早川 聡史
電気・電子工場グループマスター

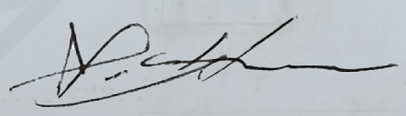
Congratulations to the Apprentice Class Graduates who have accomplished the long and hard Apprentice Program.

We welcome you as Journeymen of SRF-JRMC. You have improved skills and knowledge after four years' training but learning has not ended. The way to gain new knowledge and experience will be continued. More efforts will be necessary for you to support our mission to "Keep the Seventh Fleet Operationally Ready:' Please do not forget that you are the power to lead the future of this command. And please challenge into the goal boldly with your thought and sincerity for others. I am really looking forward to your great success in your future.

技能訓練制度の長く厳しい過程を終了されたみなさん、ご卒業おめでとうございます。

私たちはみなさんをＳＲＦ－ＪＲＭＣのジャーニーマンとして心から歓迎します。

４年間に渡る訓練課程で習得した知識、技術はこれで完了ではありません。さらに新しい知識と経験を得るための道は続きます。みなさんが第七艦隊を常に機能できる状態に保つという使命を支えるために、より一層の努力が必要となります。みなさんはこの部隊の将来を担ってゆく力であることを忘れないで下さい。相手への思いやりと誠実さをもって目標に果敢に挑戦してください。みなさんの今後のご活躍を祈念しております。



Mr. Hiyama



Y. Hiyama
Shop 51
Electrical Shop Head

檜山　泰志
ショップ ５１
電気工場長

Mr. Hatayama



A. Hatayama
Shop 67
Electronics and Weapons Shop Head

畑山 敦
ショップ ６７
無線・兵器工場長

Mr. Hirano



Masayuki Hirano
Hull Group Master

平野　晶行
船体工場グループマスター

Mr. Nishi



K. Nishi
Shop 11
Shipfitter Shop Head

西 克文
ショップ １１
船殻工場長

Congratulations to be the great workforce of SRF-JRMC.

I believe that you have tremendously improved your skills, knowledge, and English after four years of hard training. Now you are standing on the start line as a great work force. I am really looking forward to seeing you working to accomplish our mission to “Keep the Seventh Fleet Operationally Ready.”

Mr. Goto



T. Goto
Shop 17
Sheetmetal Shop Head

後藤 貴樹
ショップ １７
板金工場長

皆様がＳＲＦ－ＪＲＭＣのワークフォースに仲間入りしたことを祝福し、歓迎します。４年間の過酷な訓練を経て培った高度な作業スキル、知識、そして英語力を身に着け、今、あなた達は偉大なワークフォースのスタートラインに立つことになりました。「第七艦隊を常に機能できる状態に保つ」という、ＳＲＦ－ＪＲＭＣのミッションを達成すべく活躍する姿が見られることを期待しています。

Mr. Hoshina



T. Hoshina
Shop 26
Welding Shop Head

星名 武志
ショップ ２６
溶接工場長

Mr. Fukumoto



Masashi Fukumoto
Machinery Group Master

福元　雅士
機械工場グループマスター

I would like to congratulate on your graduation and celebrate from the bottom of my heart for this day of completing your rigorous but sometimes fun four-year training.

Please make full use of the knowledge and skills cultivated as the trainees, develop them, and push forward with ship repair work.

There may be hard times and difficult days on your way as a professional.

That is the time looking back your four years of the apprentice program, and overcome with “NANDEMO DEKIMASU” spirit.

I am looking forward to your success.

４年間の厳しくも楽しい課程を修了し、本日めでたくご卒業の日を迎えられましたこと、心よりお祝いを申し上げます。訓練生のうちに培った知識と技能を十全に発揮し、そして発展させ、艦船修理業務に邁進してください。

皆さんの職業人としての道のりには、つらい時や困難な日々もあるかと思います。

そんな時こそ、訓練生の４年間を思い「なんでもできます」の精神で乗り越えてください。皆さんのご活躍を期待いたします。



Mr. Imai



T. Imai
Shop 31
Machinist Shop Head

今井　忠晴
ショップ３１
機械工場長

Mr. Kaibara



M. Kaibara
Shop 37
MICE/AC&R Shop Head

貝原　壮香
ショップ３７
内燃機関、冷凍＆空調工場長

Mr. Takazawa



H. Takazawa
Shop 38
Machine Shop Head

高澤　央
ショップ３８
外業仕上工場長

Mr. Hiromoto



Tatsuya Hiromoto
Service Group Matser

広本 竜也
サービス工場グループマスター

To the graduates of the class of 2023, congratulations on your graduation.

I know it has been a long four years but I believe that the continuous efforts and achievements you have made will support your future live as a craftsman.

Tomorrow, you will begin your new live as a craftsman.

I sincerely hope that you will value the relationships with your fellow trainees and that you will work with even higher goal in your respective workplaces.

Mr. Tsunoda



M. Tsunoda
Shop 68
Carpenter Shop Head

角田 宗範
ショップ ６８
木工工場長

Mr. Suzuki



K. Suzuki
Shop 71
Paint Shop Head

鈴木 克彦
ショップ ７１
塗装工場長

Mr. Yanagibashi



T. Yanagibashi
Shop 99
Temporary Services Shop Head

柳橋 俊彦
ショップ ９９
サービス工場長

2023年度の卒業生の皆さん、ご卒業誠におめでとうございます。

長い4年間だったかと思いますが、今日まで積み重ねて来た努力や実績はこれからの皆さんの職人としての人生に大いに生かされると信じています。

明日からは職人として新たな人生がスタートします。

共に訓練に励んできた仲間との絆を大切にし、更なる高い目標を持って各々の職場でご活躍されることを心より期待しています。



Mr. Huntwork



John. K. Huntwork
METCAL Program Director
Metrology Division

Ｊ．Ｋ．ハントワーク
ＭＥＴＣＡＬプログラムディレクター
電子機械機器修理校正所

Congratulations to all of the apprentice graduates of 2023.

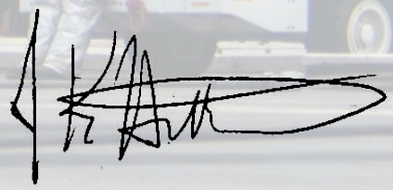
You have completed a challenging task made more difficult in the last year with COVID constraints. Your dedication and motivation are a valuable qualities for your continuing career and to SRF-JRMC. Endeavor to carry on your learning and help SRF-JRMC to innovate and maintain the outstanding performance and capabilities recognized throughout the 7th Fleet.

May your work always be rewarding and know that it has meaning to the Sailors who deploy on the ships of the 7th Fleet.

２０２３年の技能訓練制度卒業生の皆さん、おめでとうございます。

昨年はＣＯＶＩＤの制約により、さらに困難になった挑戦的なタスクを完了しました。皆さんの献身とモチベーションは、皆さんの継続的なキャリアとＳＲＦ－ＪＲＭＣにとって貴重な資質です。今後も学習を継続し、ＳＲＦ－ＪＲＭＣが第七艦隊で認められた卓越したパフォーマンスと機能を革新し維持するのを助けるよう努めてください。

あなたの仕事が常にやりがいがあり、それが第七艦隊の艦船に乗船する船員にとって意味があることを知ってくださいますように。



Mr. Akahane



K. Akahane
Shop 52
Calibration Shop Head

赤羽　謙
ショップ ５２
計測機器校正工場長

Mr. Tamai



M. Tamai
Shop 52
Calibration Shop
Supervisory Engineering Technician
(Electronics)

玉井 誠
ショップ ５２
計測機器校正工場
エンジニアリング専門職（電子）監督

Mr. Kanamaru



Y. Kanamaru
Shop 52
Calibration Shop
Supervisory Engineering Technician
(Mechanical)

金丸 陽一
ショップ ５２
計測機器校正工場
エンジニアリング専門職（機械）監督

Mr. Heaslet



Gregory S. Heaslet
Operation Division Head
Lifting & Handling Department

Ｇ．Ｓ．ヒーズレット
オペレーション　ディビジョンヘッド
クレーン管理部

Mr. Matsumoto



T. Matsumoto
Code 740.1
Operations Branch
Shop Head

松本 武雄
コード ７４０.1
オペレーション ブランチ
工場長

Congratulations to all the Apprentice Graduates of 2023! Your dedication, hard work, and commitment to learning have paid off, and you should be incredibly proud of this great accomplishment. Throughout your apprenticeship, you have gained valuable knowledge and skills, honed your craft, and demonstrated a passion for the work you do. Now, as you transition into the next phase of your career, remember to continue seeking new opportunities for growth and never stop refining your expertise. The world of cranes awaits your talent, and I have no doubt that you will excel in all your future endeavors. Well Done Graduates!

２０２３年に技能練制度修了を迎えらえました卒業生の皆様にお祝いを申し上げます。

皆様の献身的な取り組みと日ごろの努力、さらには訓練制度を最後までやり遂げる決意が報われたのです。技能訓練制度修了を迎えられたことを素晴らしい功績として認め、誇りにしてください。技能訓練制度を通じて、みなさんは貴重な知識と能力を身に付け、技能を磨きながら仕事への熱意を示してこられました。これから専門性を生かす段階へと進みますが、成長のための新たな機会を追い求めるとともに専門性を磨き続けてください。クレーン業界は、皆様の才能を必要としています。これから経験するさまざまな状況で優れた力を発揮できると私は確信しています。本当におめでとうございます。


2019/ 11/05


2023/ 10/27

X41
YOSHIMURA, Takuya
Boilermaker

吉村　琢治
製かん工





オートキャドソフトを使いガスケットを制作している吉村さん。

X56
KATAOKA, Daiki
Pipefitter, Ship

片岡　大樹
パイプ取付け工、船舶





パイプの楕円度を測定している片岡さん。

X57
KAMEI, Shinobu
Mason or Bricklayer

亀井　仁
石工又はれんが積み工





SRF-JRMCのロゴを刺繍にて製作中の亀井さん。

X51
ISHIBASHI, Kouhei
Interior Communication Electrician (Ship)

石橋　浩平
船内通信電気工（船舶）





テスターで結線のチェックをしている石橋さん。

X51
NIHONGI, Yuuto
Electrician, Ship

二本木　優斗
船舶電気工





パワーパネルの結線をしている二本木さん。

X51
NISHIWAKI, Hiroki
Electrician, Ship

西脇　裕樹
船舶電気工





コントローラーのオーバーホールをしている西脇さん。

X11
OOKAWARA, Naoto
Shipfitter

大河原　直人
船舶設備取付け工





構造部材の垂直を確認している大河原さん。

X11
SATO, Ryo
Shipfitter

佐藤　涼
船舶設備取付け工





大ハンマーで金属材料を固定している佐藤さん。

X17
HARADA, Shin
Sheetmetal Worker, Ship

原田　真
板金工-船舶





パッキンの打ち抜き作業をする原田さん。

X17
KATO, Ryoutaro
Sheetmetal Worker, Ship

加藤　涼太郎
板金工-船舶





ドア部品のすり合わせ作業をする加藤さん。

X17
OGAWA, Daisuke
Sheetmetal Worker, Ship

小川　大介
板金工-船舶





作業用のキリを研ぐ小川さん。

X26
ISHII, Kazushige
Welder

石井　一成
溶接工





溶接棒を保管用オーブンにしまう石井さん。

X37
FUJIMOTO, Takanari
Refrigeration and Air-Conditioning Mechanic

藤本　顕成
冷蔵及び空気調節機械工





空調システムのコンデンサーラインの取り外し作業をしている藤本さん。

X37
ISODA, Amaki
Refrigeration and Air-Conditioning Mechanic

磯田　天芸
冷蔵及び空気調節機械工





リーファーシステムの圧力確認をしている磯田さん。

X71
NAKAYAMA, Ren
Marine Maintenance Worker

中山　蓮
船舶整備工





ブラストマシーンのメンテナンスを行っている中山さん。

X71
TANAKA, Shun
Marine Maintenance Worker

田中　駿
船舶整備工





デッキワークに使用する道具を準備している田中さん。

X52
ANKAI, Eri
Electronic Equipment Standards Calibrator

安海　映里
電子装置基準測定工





オシロスコープメーターで電圧を測定している安海さん。

X52
IIDA, Souki
Electromechanical and Pressure Equipment Standards Calibrator

飯田　惣基
電子機械及び圧力装置基準測定工

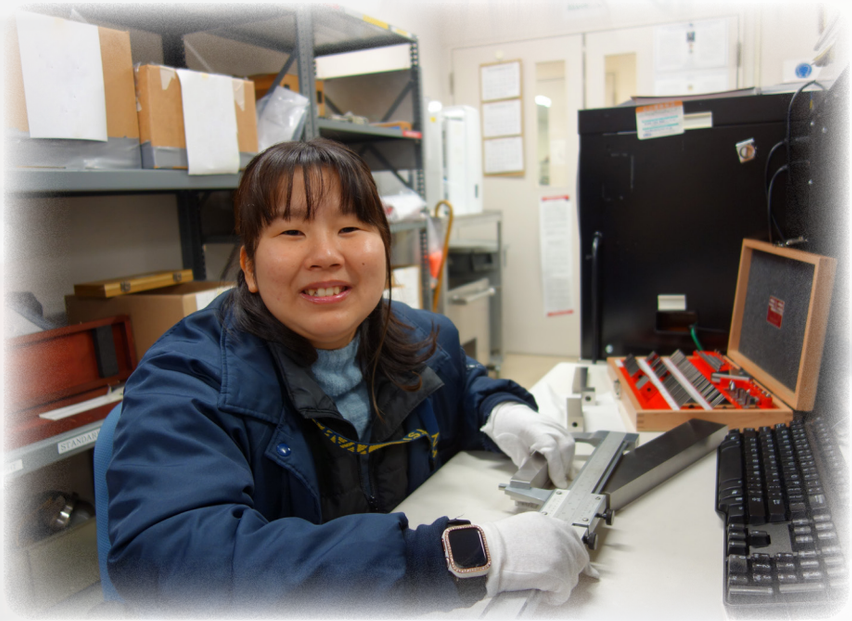




圧力計を校正する飯田さん。

X52
NAKASHIMA, Hiromi
Electromechanical and Pressure Equipment Standards Calibrator

中島　敬実
電子機械及び圧力装置基準測定工





キャリパーをゲージブロックでキャリブレーションしている中島さん。





X41
T. YOSHIMURA

X56
D. KATAOKA

X57
S. KAMEI

X51
K. ISHIBASHI
Y. NIHONGI
H. NISHIWAKI





X11
N. OOKAWARA
R. SATO

X17
S. HARADA
R. KATO
D. OGAWA

X26
K. ISHII

X37
T. FUJIMOTO
A. ISODA





X71
R. NAKAYAMA
S. TANAKA

X52
E. ANKAI
S. IIDA
H. NAKASHIMA



Words of Encouragement



Mr. Harada X41 Shop Head

Congratulations on your graduation! Good luck as this is where the real work begins.

卒業おめでとう！　ここからが本当のスタートなので頑張ってください。



Mr. Arai X56 Shop Head

Your hard work has overcome many difficulties. Congratulations!

君の努力は多くの困難を乗り越えてきました。本当におめでとう！



Mr. Saito X57 Shop Head

Trust your efforts you made and keep up the good work.

努力を信じこれからも頑張って下さい。



Mr. Hiyama X51 Shop Head

Congratulations on your graduation! Keep working hard to achieve even greater heights.

卒業おめでとう！さらなる高みを目指して頑張ってください。



Mr. Nishi X11 Shop Head

Congratulations on your graduation.

ご卒業おめでとうございます。



Mr. Kawaguchi X41 Instructor

Congratulations, Do it your best.

卒業おめでとう、これからも頑張って下さい。



Mr. Takahashi X56 Instructor

Congratulations! We look forward to seeing what you achieve!

ご卒業おめでとうございます！今後の活躍を期待しています！



Mr. Takaishi X56 Instructor

Congratulations on your graduation. Good luck with your future endeavors.

卒業おめでとうございます。今後のご活躍をずっと応援しています。



Mr. Yamanoi X57 Instructor

Congratulations on your graduation. You only live once! Keep your aspirations high!!

ご卒業おめでとう。人生は有限！志高く!!



Mr. Minowa X51 Instructor

Good luck on your new journey!

新たな歩みを応援しています！



Mr. Suzuki X51 Instructor

Congratulations on your graduation. Keep for hope in the future and do your best!

御卒業おめでとうございます。未来に希望を持って頑張ってください!



Mr. Kanno X11 Instructor

Fair winds and following seas.

この先が順風満帆でありますように。

Words of Encouragement



Mr. Goto X17 Shop Head

Congratulations on your gradulation.

ご卒業おめでとうございます。職人として日々精進してください。



Mr. Hoshina X26 Shop Head

Congratulations on your graduation.

ご卒業おめでとうございます。さらなる飛躍と今後ご一層の活躍を期待しております。



Mr. Kaibara X37 Shop Head

Congratulations, graduates. I'm sure COVID-19 must had made your journey more challenging but you did it!

コロナの影響で思うように行かなかった4年間でしたが、やり遂げましたね。ご卒業おめでとうございます。



Mr. Suzuki X71 Shop Head

Congratulations on your graduation. Always remember to stay motivated, to greet others, and to be appreciative.

ご卒業おめでとうございます。やる気、挨拶、感謝の気持ちを忘れずに。



Mr. Akahane X52 Shop Head

Congratulations on your graduation!

ご卒業、おめでとうございます！



Mr. Kuwabara X17 Instructor

This graduation is just a passing point. So keep making more effort for your future.

「卒業は、通過点です。更なる努力を！」



Mr. Morita X26 Instructor

Congratulations! Good luck to you.

ご卒業おめでとうございます。これからも頑張ってください。



Mr. Sakai X26 Instructor

Hard work never betrays a person. Keep learning and grow step by step.

「努力は人を裏切らない。」学び続け、一歩一歩成長してください。



Mr. Yamagata X37 Instructor

Congratulations. I look forward to your continued growth.

おめでとうございます。 今後の成長を楽しみにしています。



Mr. Amada X71 Instructor

Become a good painter!

良い職人になって下さい！



Mr. Kanamaru X52 Supervisor

You have to expect things of yourself before you can do them.

自身に期待することで、初めて物事は可能になります。



Mr. Tamai X52 Supervisor

There's no limit to what you can do if you keep believing in yourself.

自分を信じさえすれば、あなたができることに限界はない。





Congratulations to the Oct 2023 graduates




APPRENTICE PROGRAM
GRADUATION


APPRENTICE PROGRAM
GRADUATION


APPRENTICE PROGRAM
GRADUATION
SRF-JRMC



Graduate's speech
-卒業生答辞-

X52　Electromechanical and Pressure Equipment Standards Calibrator　IIDA, Souki
電子機械及び圧力装置基準測定工　飯田　惣基

Good morning, Admiral Downey, Captain Valenzuela, Mr.Ito, ladies and gentlemen. I am Soki Iida from X52.2 Calibration shop. On behalf of the graduates, I would like to express my gratitude.

For myself, the four years in the apprentice program may have seemed long but it went quickly. While I believe that I have acquired a great deal of skills and knowledge so far, there are many things that I still need to learn. I feel that I must continue to work as hard as ever. Looking back, I have overcome many difficulties in this new environment. For example, there were great numbers of technical documents in English containing tons of abbreviations I had to read for calibration work. I also began working on ships which was a new experience for me. Working on the ship was tough for someone who used to work at an office in a suit and tie, like me. However, I am working with people who help me and give me good advice. Thank you to my supervisors, senior journey men, and fellow graduates who are present today. Your support makes me confident so I am able to face the difficulties of new challenges without worry.

Have you seen a calibration label on any equipment in your work place? We have put hundreds of labels on many kinds of equipment since I've been working at SRF. To be honest, I had never seen or heard the word **calibration** before I joined SRF. I used to think that the pressure, temperature, length, or weight, indicated by instruments were accurate as indicated. However, according to the knowledge I learned through my training as an Apprentice, that perception was not always correct. Calibration is verifying the difference in accuracy between instruments and calibration standards. Calibration standards are measuring devices that can measure many times more accurately than the instruments. It may sound complicated and difficult to do, but I find it very rewarding and enjoyable. Because of this job, I have become so concerned about the accuracy of the various numbers I see in my daily life, such as Thermometers, Rulers, Dumbbells in Gym. Also, I don't trust my bathroom scale now. Of course, my wife is annoyed by that...

I imagine that ourselves of four years ago would be proud to see us today. At the same time, I believe my fellow apprentice class 39th members and I will continue to work hard so that when we look back on this day, we will be proud of how much more we have grown. In my long career as a journey man, I will contribute in order to "Keep the Seventh fleet operationally ready" with the motto "Nandemo dekimasu - I can do anything" in my mind.

Finally, I would like to thank you all for taking time out of your busy schedules to attend today's graduation ceremony for the 39th class. Thank you very much for listening!

ダウニー少将、バレンズエラ大佐、伊藤所長、おはようございます。X52.2校正工場の飯田惣基です。

訓練生として過ごした4年間は私にとって長いようであっという間でした。これまで多くの技術や知識を身につけることができましたが、これからも継続して学ばなければならないことが非常に多くあります。そのため、今後も変わらず努力していかなければなりません。この4年間を振り返ると、新しい環境で多くの困難を乗り越えてきました。校正作業では、多くの略語を含んだ英語の技術文書を読むことに苦労しました。また、艦船上の仕事は、かつてスーツにネクタイを締めてオフィスで仕事をしていた私にとっては未知な経験ばかりで大変なものでした。しかし、私を助け、的確なアドバイスをくれる人たちに囲まれて仕事をしているおかげで乗り越えることができました。職場の上司、先輩方や卒業生の皆さんのサポートがなければ、どれも達成できる仕事ではありませんでした。ありがとうございました。皆さんのサポートが私の自信になり、新しい仕事に挑戦した際に直面した困難な状況に安心して立ち向かうことができました。

ところで皆さんは職場の機器に校正ラベルが貼られているのを見たことがありますか？SRFの一員となった日から、いろいろな機器に何百というラベルを貼ってきました。私は、SRFに入廠するまで校正という言葉を見たことも聞いたこともありませんでした。また、機器に表示されている圧力や温度、長さ、重さなどは表示された通りの正確な数字だと思っていました。しかし、この4年間の経験と知識によると、必ずしも正確な表示とは限らないということが分かりました。校正とは、校正が必要な計器と標準器との精度の差を確認することです。ここでいう標準器とは、計器の何倍も正確に測定できる測定器のことです。校正の仕事は複雑で難しいことがありますが、とても有意義で楽しい仕事です。この仕事をしていると、日常生活で目にする温度計や定規、ジムにあるダンベルの重さ等の数値の正確さや機器の精度に目が向くことがあります。今、私は校正されていないお風呂の体重計の精度を信用していません。もちろん妻はそんなことを言っている私を迷惑がっていますが…

もし、４年前の自分たちが今の自分たちを見たら誇らしく感じるでしょう。いつの日か、今日というこの日を振り返ったときも、胸を張って自分達の成長を誇りに思えるよう、より一層の精進をしていきます。私達は、ジャーニーマンとしてこれから長いキャリアを積んでいきますが、「何でもできます」のモットーを胸に「第七艦隊の艦船を常に機能できる状態に保つ」ために貢献していきます。

最後になりましたが、本日はお忙しい中39期生の卒業式にご出席いただき、誠にありがとうございました。ご清聴ありがとうございました。

2023

Honor Graduates

優秀卒業生



KAMEI, Shinobu
亀井　仁
X57 Mason or Bricklayer

OOKAWARA, Naoto
大河原　直人
X11 Shipfitter

NIHONGI, Yuuto
二本木　優斗
X51 Electrician, Ship

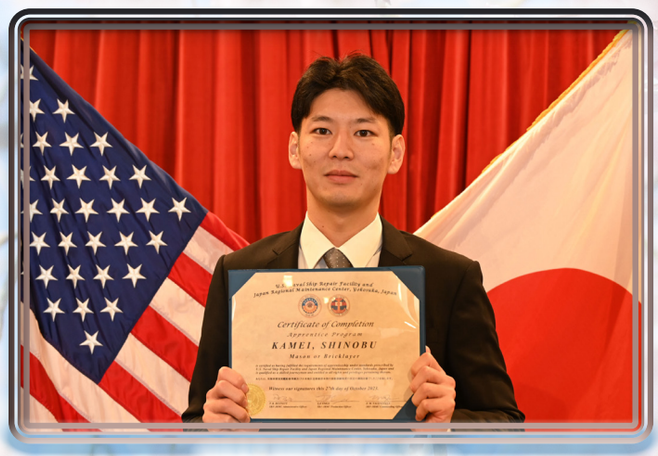
IIDA, Souki
飯田　惣基
X52 Electromechanical and Pressure Equipment Standards Calibrator



X41 YOSHIMURA, Takuya
吉村　琢冶



X56 KATAOKA, Daiki
片岡　大樹



X57 KAMEI, Shinobu
亀井　仁



X51 ISHIBASHI, Kouhei
石橋　浩平



X51 NIHONGI, Yuuto
二本木　優斗



X51 NISHIWAKI, Hiroki
西脇　裕樹



X11 OOKAWARA, Naoto
大河原　直人



X11 SATO, Ryo
佐藤　涼



X17 HARADA, Shin
原田　真



X17 KATO, Ryoutaro
加藤　涼太郎



X17 OGAWA, Daisuke
小川　大介



X26 ISHII, Kazushige
石井　一成



X37 FUJIMOTO, Takanari
藤本　顕成



X37 ISODA, Amaki
磯田　天芸



X71 NAKAYAMA, Ren
中山　蓮



X71 TANAKA, Shun
田中　駿



X52 ANKAI, Eri
安海　映里



X52 IIDA, Souki
飯田　惣基



X52 NAKASHIMA, Hiromi
中島　敬実

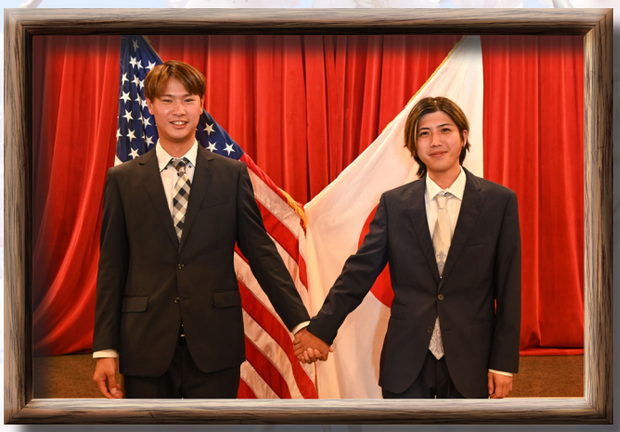

















APPRENTICE PROGRAM
GRADUATION
SRF-JRMC

INSTRUCTORS


X41
K. Kawaguchi
川口　浩司


X56
D. Takahashi
高橋　大地


X56
T. Takaishi
髙石　智章


X57
K. Yamanoi
山之井　健太


X51
M. Minowa
箕輪　光能


X51
M. Suzuki
鈴木　基史


X67
N. Uehara
上原　直樹


X67
K. Ito
伊東　一馬


X11
T. Kanno
菅野　智之


X17
I. Kuwabara
桑原　巌


X26
T. Morita
森田　俊彦


X26
K. Sakai
坂井　研治


X37
T. Yamagata
山形　敏忠


X38
H. Seki
関　広


X68
R. Ono
小野　竜


X68
T. Yamamoto
山本　哲嗣


X71
S. Amada
天田　聡


X99
S. Suzuki
鈴木　忍


C740
I. Arakawa
荒川　泉

WORK FORCE DEVELOPMENT BRANCH STAFF



T. Ooguchi
大口　毅



M. Sekiguchi
関口　道子



H. Yoshikura
吉倉　陽生



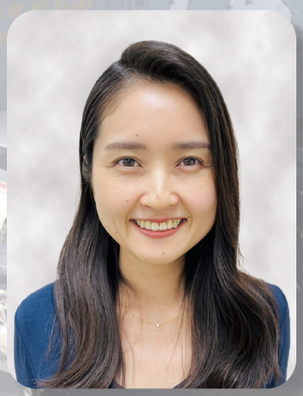
Y. Yamauchi
山内　裕子



N. Melton
メルトン　のりこ



S. Shimokobe
下河邊　園雅



K. Wada
和田　佳子

LANGUAGE TRAINING BRANCH STAFF



E. Borstad
E．ボーステッド



A. Sugawara
菅原　章子



Y. Ishikawa
石川　唯一



T. Kaneko
金子　ティファニー



Y. Gutierrez
グティエレス 弥生



A. Kodama
児玉　亜紀子



W. Porter
W．ポーター



Y. Hirata
平田　由香



G. Takada
高田　豪



M. David
M．ディビッド



D. Tyler
D．タイラー



M. Kusajima
草島　マリアテレサ



D. Farrell
D．フェーレル

Shop 41

Boilermaker
製かん工

Assembles, installs, chemically cleans or replaces various boilers, other pressure parts and heat exchangers. Repairs and maintains exhaust ducts/trunks of gas turbine and diesel engines.

各種ボイラー、熱交換器及びその他の高圧容器等の組み立て、整備、設置、修理、洗浄を行う。ガスタービン、ディーゼルエンジン等の排気管の修理、整備を行う。

Shop 57

Mason or Bricklayer
石工又はれんが積み工

Builds, maintains, and repairs ships' steam boiler furnaces, stationary boilers and so on, using various bricks, blocks, tiles and other materials. Prepares and installs insulation material on pipes, tanks, boilers, bulkheads, ducts and etc. Applies powder coating to various metal items. Provides sewing and embroidery services to include manufacturing safety nets, protective covers and brow skirts and so on.

耐火レンガ、耐熱レンガ、断熱ブロック、耐火セメント、特殊耐火バーナータイル等を使用し、艦船の蒸気ボイラーの炉内等の建造、整備、修理を行う。耐熱材料を使用してパイプ、ダクト、バルブ、タンク、隔壁、蒸留装置、冷凍装置、冷却装置等の表面を被覆し断熱する。様々な金属部品の表面にパウダーコートを行う。セーフティーネット、保護カバーや艦船桟橋用バナー製作を含む縫製、刺繍作業を行う。

Shop 67

Optical Instrument Repairer
光学機器修理工

Overhauls, repairs, tests, and makes modification and adjustment on various optical equipment for ordnance, navigational equipment, lead computing gun sights and associated equipment using various test standards, collimators, and special tools.

各種の試験台、コリメーター（視準器）及び特殊工具を用いて、兵器、航海用装置、測鉛計算砲照尺及び付属装置のための各種光学装置のオーバーホール、修理、試験、改造及び調整を行う。

Shop 56

Pipefitter, Ship
パイプ取付け工、船舶

Performs full range of pipefitting and flex hose work both onboard ships and inside the shop inspecting, fabricating, installing or restoring and testing of such systems as low/high pressure air, steam, fuel, lube oil, fresh and salt water, and fire suppression. Performs silver brazing for pipe joints.

艦船上および工場内において、低圧／高圧空気、蒸気、燃料、オイル、真水や海水、消火装置等のあらゆる配管およびホースの点検、修理、組み立て、取付け、洗浄及びテストを行う。また銀ロウ付けを用いて配管接続を行う。

Shop 51

Electrician, Ship
船舶電気工

【Inside】Overhaul work such as disassembly, inspection, measurement, cleaning, etc. is performed in SHOP by removing electrical equipment such as motors, controllers, and breakers from various ships.

【Outside】Mainly replaces electrical cables on ships, installs and removes electrical equipment such as lighting systems, and repairs.

【内業】各種艦船からモーター、コントローラー、ブレーカーなどの電気機器を取り外し工場内において分解/検査/計測/クリーニング等のオーバーホール作業を行う。

【外業】主に艦船において電気ケーブルの引き替え、ライティングシステムなどの電気機器の取り付け取り外しまたは修理等を行う。

Shop 51

Interior Communication Electrician (Ship)
船内通信電気工（船舶）

Inspection/adjustment/repair of electrical communication equipment such as optical fiber, Wind Indicating system, on-board speakers and on-board communication devices on ships and in SHOP.

艦船及び工場内で、光ファイバー、風向風速指示装置、艦内スピーカーと艦内通信装置などの電気通信機器の検査/調整/修理等を行う。

Shop 67

Ordnance Equipment Repairer
兵器修理工

Overhauls, repairs, alters, or modifies mechanical and electrical guns, and gun mounts. Tests functioning of various mechanisms, hydraulic systems, and power drives.

砲の構成部品を砲架から取り外し、砲、砲架及びその他の備品類の総分解調整、検査、修理、仕様変更または改造を行う。

Shop 67

Fire Control Instrument Repairer
射撃制御器械修理工

Performs work involved in the installation, maintenance and repair of fire control instruments and related equipment to include range finders, azimuth indicators, mechanical computers, level indicators, periscopes, and other electrical, mechanical or optical assemblies. Operates equipment to detect deficiencies, disassembles, cleans, replaces or repairs parts, repairs or replaces components, reassembles, adjusts and operationally tests. Work includes individual performance of major repairs in accordance with sound trade practices and pre-established specifications.

各種艦船に搭載されている砲、誘導武器、魚雷、射撃指揮レーダー及び関連機器類の取り外し取り付け、分解、修理、組立、調整、テスト等を行う。全ての兵器に対しての改良工事、射撃指揮レーダーと関連兵器間の計測をしてその記録に従い調整を行う。

Shop 17

Sheetmetal Worker, Ship
板金工 - 船舶

Removes, fabricates, installs, and repairs various machines and sheet metal articles, such as ventilation systems, air conditioners, furniture, plumbing products, and windows, in accordance with instructions and drawings.

作業指示書、設計図をもとに、艦船への各種機器及び板金加工製品の取り外し、製作、取り付け、修理等を行う。取り扱う製品には、主に通風管、エアコン、家具類、水回り設備、ウィンド等がある。

Shop 67

Mechanic, Electronic, Ship
船舶電子機械工

Duties include installation, repair, modification, troubleshooting, and testing of radar, communications, sonar, fire control, countermeasures, instrumentation equipment, and all their related parameters and systems.

レーダー、通信機器、ソーナー、射撃指揮装置、逆探知装置、計測機器及びそれらに関連する機器や装置を設置、修理、換装し、故障を発見し、調整、テストをする。

Shop 11

Shipfitter
船舶設備取付け工

Manufactures and installs all structural members of a ship's hull. Makes templates and template markings. Manufactures, assembles, and installs any structural part of a ship.

1/8インチ厚以上の各種金属板を加工し、船体の構造部材を製作し取り付けることを主な仕事とする。設計図から型板を作り、その型板に記号を付し、船の構造部材の製作、配列、組み立て、構成、所定個所への取り付け等の仕事を行う。

Shop 26

Welder
溶接工

Decides the welding process best suited for the assigned job. Performs both acetylene torch and electric arc welding on a variety of metals and their alloys using acetylene welding equipment, an electric welding generator, welding rods, special and common tools, and precision measuring devices to unite metallic parts by fusion so that they form an integrated whole.

割り当てられた仕事に対し最も適した溶接方法を決定し、各種金属及び合金をその特性に応じ、アセチレン溶接器、電気溶接器その他必要とされる通常の工具や特殊な道具を使い分けてアセチレントーチ溶接/溶断等、及び電気アーク溶接を行う。

Shop 31

Ship Machinist
船舶機械工

Various machine tool work including fabrication, repairing and finishing of shipboard machinery parts such as main propulsion shafts, pump, turbine rotor, various bolts/nuts and machinery parts. Repair and balancing work of propellers and other rotating elements. Perform mechanical engraving work.

主推進シャフト、ポンプ、タービンローター、各種ボルト/ナットおよび機械部品などの艦上の機械部品の製作、修理、仕上げを含む、各種機械加工業務を行う。プロペラやその他の回転部品の修理、およびバランス調整作業を行う。字彫りも行う。

Shop 37

Marine Internal Combustion Engine Mechanic
船舶内燃機関機械工

Installs, overhauls, repairs and tests marine diesel and gasoline internal combustion propulsion and auxiliary engines. Disassembles, checks, and repairs engine components and accessories. Overhaul and repair various motor driven pumps, RHIB, remote operating gear and LPAC. Replace various types of valve.

船舶用ディーゼル/ガソリン内燃機関ならびに補機用エンジンの設置、オーバーホール、修理、試験を行う。エンジン部品および付属部分の分解、点検および修理を行う。各種モータ駆動ポンプ、RHIB、遠隔操作ギアおよびLPACのオーバーホールおよび修理を行う。 各種バルブの取り付け、取り外しを行う。

Shop 38

Ship Mechanic, General
一般船舶機械工

Performs removal, disassembly, inspection, repair, alteration, reinstallation of shipboard main propulsion and auxiliary machineries, such as steam turbines, gas turbine, reduction gears, shaftings, propellers, pumps, blowers, air compressors, CATAPULT/Arresting Gear, steering gears, ordnance plants and ship service equipment.

蒸気タービン、ガスタービン、リダクションギア、シャフト、プロペラ、ポンプ、送風機、空気圧縮機、カタパルト/アレスティングギア、ステアリングギア、兵器プラント、艦船サービス機器など、艦船の主推進機関および補機の取り外し、分解、検査、修理、改造工事、再取り付けを行う。

Shop 31

Ship Mechanic, General
一般船舶機械工

Overhaul and repair various valves with actuators, hydraulic motor and air manifold. Perform Hydro test Air, N2, CO2 flasks and bottles using authorized facility by DOT. Perform O2 & N2 and DLSS Clean work and functional test of SCOTT SCBA as approved by OEM.

アクチュエータや油圧モータ、エアマニホールドなど含む各種バルブのオーバーホールおよび修理を行う。DOT許可施設において、エア、N2（窒素）、CO2（二酸化炭素）のフラスコおよびボトルのハイドロテスト（水圧試験）を行う。O2&N2クリーン作業とDLSSクリーン作業、およびOEMが認可したSCOTT SCBAの機能テストを行う。

Shop 37

Refrigeration and Air-conditioning Mechanic
冷蔵及び空気調節機械工

Performs, overhauls, repairs, adjusts and tests all types of refrigeration plants, ice cream machine, and all types of coolers, ice makers, and air conditioning systems. Replace various types of valve.

あらゆるタイプの冷蔵プラント、アイスクリームマシーン、あらゆるタイプの冷却機、製氷機および空調システムのオーバーホール、修理、調整、試験を行う。 各種バルブの取り付け、取り外しを行う。

Shop 68

Carpenter, Shipbuildingman
大工(造船工)

Builds, repairs, and modifies wooden ships and boats. Fabricates, assembles,installs and repairs wooden decks, bulkheads, cabins, interior-wood finish, furniture, and other wooden articles. Lays deck covering. Constructs keeland side blocking for dry docking of vessels. Installs cradles, shoring, cribbing, and other support for ships in dry dock. Positions and checks overall alignment of ship in the course of dry docking. Install and remove various types of working scaffolds.

大工の仕事としては、木製及びファイバーグラス製のボートの建造、修理及び改造を行う。船内で使用する木製または新建材の製品組み立て、取り付け、修理等を行う。艦船やボートの甲板の補修作業も行う。船台木工の作業としては、乾ドック内で艦船を固定するためのキールブロック及びサイドブロックを建造し乾ドック内に据え付ける。乾ドック内での艦船の位置を定め、全般的な整理を行う。乾ドック入出渠の際に艦船を定位置に誘導する作業を行う。各種作業用の足場の据え付けや撤去を行う。

Shop 71

Painter (Critical Coating)
塗装工　（重要区域作業）

Performs surface preparation and painting per locations specified as “critical coated area” on ships. Uses hand or powered tools depending on the surface condition to remove rust and old paints prior to adding new coatings, and treats stains from oil and dirt chemically to prepare surfaces. Mixes paints accordingly as specified, and interblends paint colors as necessary. Paints by brushes, rollers or sprayers.

艦船の「重要塗装区域」に指定されている場所を表面処理及びコーティング塗布作業を行う。塗装を必要とする表面に合わせて錆や古い塗膜を手工具や動力工具を使用し、また化学的に油や汚れを除去する方法で表面処理を行う。指定された塗料を適切に混合し、また必要に応じて色の調合を行う。刷毛・ローラー及び吹き付け方式で塗装をする。

Shop 99

Dock Equipment Mechanic
ドック設備機械工

Overhauls, operates, repairs, performs operational maintenance, and security checks on stationary equipment on various dry docks and caissons. They include various types of pumps, flooding gates, flooding valves, capstans, winches, motors, and other related equipment needed to provide the necessary docking services. Supplies potable water, fresh water, salt water, steam, and compressed air to various processes aboard ships and dockside industrial operations. Charges high pressurized gaseous oxygen and nitrogen, and transfers cryogenic liquid oxygen and nitrogen to ships and submarines.

埠頭で停泊中、又は乾ドックで修理中の艦船に岸壁からホースを繋ぎ飲料水、淡水、海水、蒸気、及び圧搾空気を供給する。乾ドック及びその関連機器である注・排水ポンプ、ゲート、バルブ等の点検、修理を行う。又、潜水艦に超高圧酸素、及び窒素を補填する為、超低温の液体酸素、窒素を取り扱う。

Shop 71

Marine Maintenance Worker
船舶整備工

Cleans hulls and decks using water cleaning method. Uses hand/powered tools or blasting device depending on the surface condition to remove rust and old paints prior to adding new coatings on various ship locations, and treats stains from oil and dirt chemically to prepare surfaces. Mixes paints accordingly as specified, and interblends paint colors as necessary to paint by brushes and rollers. Paints items such as antennas and machinery components using spraying method. Performs deck coverings by troweling deck covering system to fix underlayment or tiles.

ウォータークリーニング工法を用い船体や甲板等の洗浄を行う。船体各所塗装を必要とする表面に合わせて錆や古い塗膜を手工具・動力工具及び噴砂機械を使用し、また化学的に油や汚れを除去する方法で表面処理を行う。指定された塗料を適切に混合し、また必要に応じて色の調合を行い刷毛・ローラーを用いて塗装を行う。アンテナや機械部品等に対して吹き付け方式で塗装をする。床材又は硬材と言った材料をコテなど用いて下地作りやタイル張り等、床の舗装を行う。

Shop 99

Dock Equipment Electrician
ドック設備電気工

Overhauls, repairs, fabricates, installs, operates, and performs maintenance and security checks on electrical equipment used at piers and dry docks. Equipment includes main and other shore power cables for the ships, electrical power driven equipment, electrical equipment on various dry docks, lighting and safety equipment. Charges high pressurized gaseous oxygen and nitrogen, and transfers cryogenic liquid oxygen and nitrogen to ships and submarines.

接岸中及び乾ドックで修理中の艦船に、岸壁からケーブルを繋ぎ、電力を供給する。電力供給設備等の設置、修理、点検、保守等を行う。潜水艦に超高圧酸素及び窒素を補填する為、超低温の液体酸素及び窒素を取り扱う。

Code 740

Crane Operator
クレーン運転手

Operates overhead bridge cranes of twenty tons or more lifting capacity. Operates fixed or traveling cranes of all capacities which are equipped with booms, such as locomotive, automotive and tower cranes, or which are equipped with cantilever bridges or jib members, such as hammerhead and various types of job cranes. Operates floating cranes of any type. Appropriate licensing requirements must be met.

20トンまたは、それ以上の揚力のある橋梁型クレーンを運転する。地上からの合図に従いクレーンを操作し、重量物を持ち上げ目的地まで移動させる。桁のあるクレーン、腕部を有する等、固定または移動するすべてのクレーンの運転も行う。

Code 740

Rigger, Ship
索具工、船舶

Selects and attaches hoisting and pulling gear for lifting, moving, and positioning heavy machines, equipment components, large structural parts, and other heavy loads. Directs operation of cranes and similar equipment. Estimates sizes, weights, and equipment capacities and plans for clearance and safety factors. Fabricates, installs, and repairs standing and running rigging, and wire cable or fiber rope articles, such as slings, towing bridles, nets, rope-ladders, in addition to other ship and boat rigging, and weight handling gear. Raises/Removes scaffoldings.

重量のある機械、装置、部品、大きな構造材等の重量物を持ち上げ、移動し、所定の場所に設置する為の巻き上げ及び索引用具の選定、取り付けなどを行う。クレーンやその他の吊り上げ装置の運転を指示する。吊り上げ物の寸法、重量及び吊り上げ装置の能力を見積り、移動の距離の余裕や安全度について計画を立てる。吊り索、引き船用の網、綱、縄梯子、その他の船舶用の索具、用具等の鋼索製品及び維持ロープ製品の製作、取り付け、補修等を行う。各種作業用の足場の据え付けや撤去をする。

Shop 52

Electronic Equipment Standards Calibrator Electromechanical & Pressure Equipment Standards Calibrator
電子装置基準測定工
電子機械及び圧力装置基準測定工

Inspects, calibrates, and certifies the accuracy and validity of a wide variety of electronic standards used by shops or base laboratories to check and calibrate production test equipment, and the master instruments used to check such test equipment.

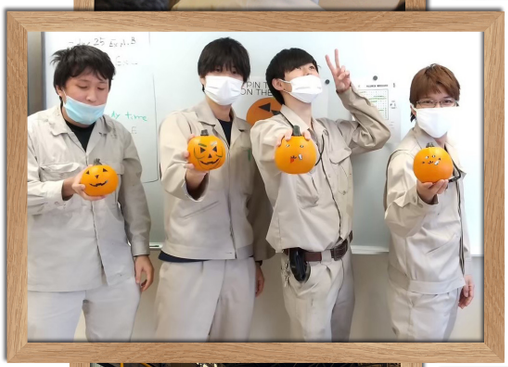
生産試験装置、及びそれらの試験装置のためのテスト用の機器の点検及び測定をするために、様々な種類の電子基準装置の精度、有効性を検査、測定し証明する。














SHIP REPAIR FACILITY YOKOSUKA



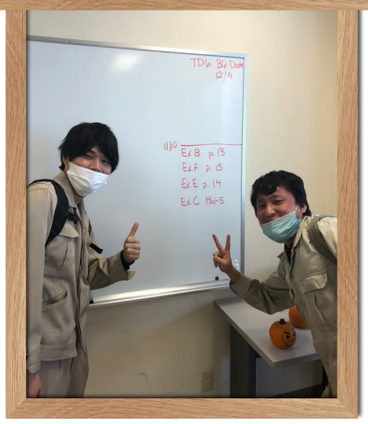






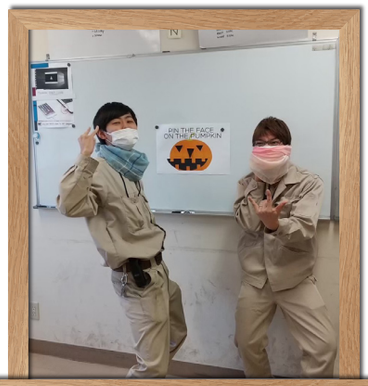

Merry Christmas










IN THE FACE
ON THE PUMPKIN









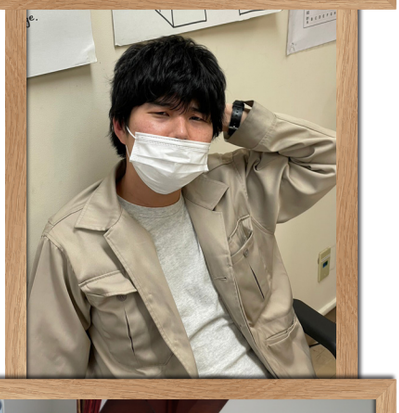







Hideki Katsuoka
AL Effe.








Blendy












NAVY
NAVY








カラオケ
JOYSOUND





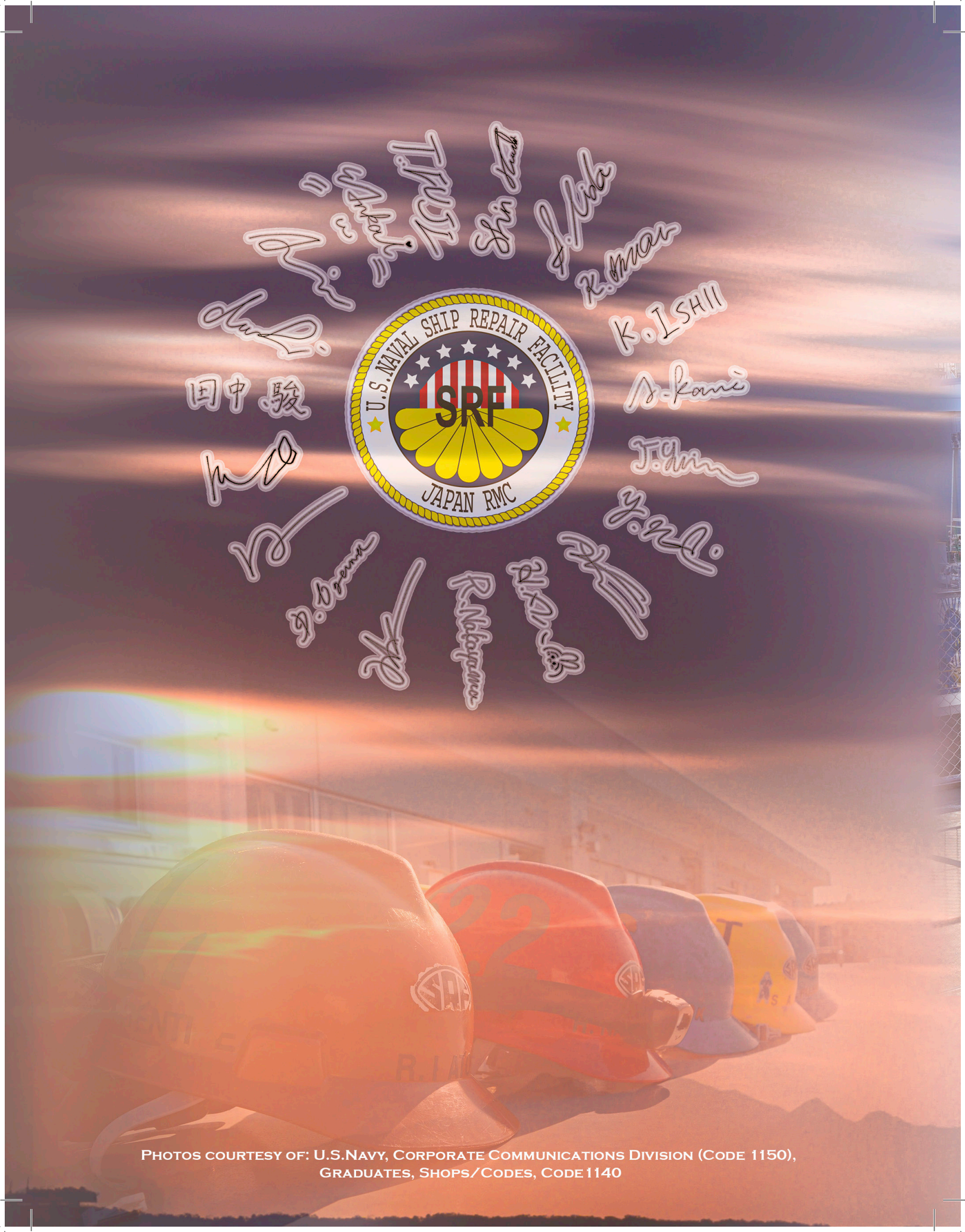










Photos courtesy of: U.S.Navy, Corporate Communications Division (Code 1150), Graduates, Shops/Codes, Code1140